

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ
КОМИССИЯ

Доклад
о работе пятьдесят пятой пленарной сессии
Конференции европейских статистиков

(Женева, 11-13 июня 2007 года)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ
КОМИССИЯ

**Доклад
о работе пятьдесят пятой пленарной сессии
Конференции европейских статистиков**

(Женева, 11-13 июня 2007 года)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк и Женева, 2007 год

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

ECE/CES/72

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
I. ВВЕДЕНИЕ.....	1
А. Участники	1
В. Повестка дня и процедура	2
С. Вступительные заявления и обращения	2
II. СОВЕЩАНИЯ ВЫШЕСТОЯЩИХ ОРГАНОВ КОНФЕРЕНЦИИ	2
А. Апрельская (2007 года) сессия Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций.....	2
В. Мартовская (2007 года) Статистической комиссии Организации Объединенных Наций.....	3
III. КООРДИНАЦИЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ СТАТИСТИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В РЕГИОНЕ ЕЭК ООН.....	4
А. Обзор статистики народонаселения.....	4
<i>Меры, принятые Конференцией.....</i>	<i>5</i>
В. Координация статистики здравоохранения.....	5
<i>Меры, принятые Конференцией.....</i>	<i>5</i>
С. Разработка стратегии внедрения первого пересмотренного варианта Системы национальных счетов (СНС 1993 года) Rev.1	5
IV. ДОКЛАДЫ О ХОДЕ РАБОТЫ	7
А. Измерение устойчивого развития.....	7
В. Глобализация.....	7
С. Работа по итогам семинара КЕС по людским ресурсам и профессиональной подготовке 2006 года.....	8
D. Аспекты конфиденциальности и защиты интегрированных наборов статистических данных	8
E. Доклад по донорской деятельности в области технического сотрудничества в Центральной Азии.....	9
F. Доклады о ходе работы других групп специалистов, работающих под эгидой КЕС	9
G. Статистическая программа ЕЭК ООН: доклад за 2006 год и планы на 2007 год	10

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	Стр.
Н. Версия Базы данных о международной статистической деятельности (ранее называвшейся Комплексным представлением) 2007 года	10
I. Осуществление решений, принятых КЕС и ее Бюро.....	10
V. СЕМИНАР ПО ПОВЫШЕНИЮ ЭФФЕКТИВНОСТИ И ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ СТАТИСТИЧЕСКИХ УПРАВЛЕНИЙ	11
A. Заседание 1: Эффективность статистических программ.....	11
B. Заседание 2: Эффективность статистических управлений	13
VI. СЕМИНАР ПО ИЗМЕРЕНИЮ КАПИТАЛА - ВЫХОД ЗА РАМКИ ТРАДИЦИОННЫХ ПОКАЗАТЕЛЕЙ.....	15
A. Заседание 1: Политические стимулы	16
B. Заседание 2: Границы капитала в рамках пересмотра Системы национальных счетов 1993 года	17
C. Заседание 3: Измерение человеческого капитала	19
D. Заседание 4: Измерение социального капитала	21
<i>Меры, которые будут приняты Конференцией</i>	<i>23</i>
VII. ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕМАМ ДЛЯ УГЛУБЛЕННОГО РАССМОТРЕНИЯ БЮРО КЕС	24
VIII. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ТЕМ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ НА СЕМИНАРАХ В ХОДЕ СЛЕДУЮЩЕЙ ПЛЕНАРНОЙ СЕССИИ	25
IX. ВЫБОРЫ БЮРО.....	27
X. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	27

I. ВВЕДЕНИЕ

A. Участники

1. Конференция европейских статистиков провела свою пятьдесят пятую пленарную сессию во Дворце Наций в Женеве. В ней приняли участие представители следующих стран: Австралии, Австрии, Азербайджана, Албании, Беларуси, Бразилии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Дании, Израиля, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Казахстана, Канады, Кыргызстана, Латвии, Литвы, Мексики, Молдовы, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Кореи, Российской Федерации, Румынии, Сан-Марино, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов, Таджикистана, Туркменистана, Украины, Узбекистана, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Японии.

2. На сессии Конференции присутствовали представители Европейской комиссии (Евростат), Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана Организации Объединенных Наций (ЭСКАТО ООН), Экономической и социальной комиссии для Западной Азии Организации Объединенных Наций (ЭСКЗА ООН), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Миссии Организации Объединенных Наций в Косово (МООНК), Статистического института для Азии и Тихого океана Организации Объединенных Наций (СИАТО ООН), Статистического отдела Организации Объединенных Наций (СОООН) и следующих специализированных учреждений и межправительственных организаций: Европейской ассоциации свободной торговли (ЕАСТ); Межгосударственного статистического комитета Содружества Независимых Государств (СНГ-СТАТ); Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР); Всемирной торговой организации (ВТО); Банка международных расчетов (БМР); Европейского центрального банка (ЕЦБ); Международного бюро труда (МБТ); Международного валютного фонда (МВФ) и Всемирного банка (ВБ). По приглашению секретариата в ней приняли участие г-жа Кэрол Карсон, руководитель проекта по обновлению СНС, и г-жа Анне Харрисон, редактор обновленного варианта СНС.

3. Обязанности Председателя Конференции исполняла г-жа Катрин Уоллман (Соединенные Штаты).

4. Обязанности заместителей Председателя исполняли г-н Эдуарду Перейра Нуньеш (Бразилия), г-жа Хели Йесканен-Сундстрём (Финляндия), г-н Луиджи Биджери (Италия),

г-жа Айжа Зигури (Латвия), г-н Владимир Соколин (Российская Федерация) и г-жа Ирена Кризман (Словения).

В. Повестка дня и процедура

5. Была утверждена предварительная повестка дня (ECE/CES/71 и Add.I).

С. Вступительные заявления и обращения

6. Работу сессии открыла Председатель Конференции г-жа Уоллман, которая приветствовала участников пятьдесят пятой пленарной сессии Конференции. На вечернем приеме, организованном 11 июня 2007 года, со словами приветствия к участникам Конференции от имени правительства кантона Женева обратился г-н Робер Анслер. 13 июня 2007 с речью к участникам сессии обратился заместитель Исполнительного секретаря ЕЭК ООН г-н Паоло Гаронна. Заместитель Исполнительного секретаря отметил добрую репутацию активного международного сотрудничества в сфере статистики в регионе ЕЭК ООН и уникальную роль КЕС в этом отношении. Он также подчеркнул необходимость обеспечения большей информированности о работе ЕЭК ООН и КЕС и важность совершенствования межсекторальной работы и деятельности в области технического сотрудничества.

II. СОВЕЩАНИЯ ВЫШЕСТОЯЩИХ ОРГАНОВ КОНФЕРЕНЦИИ

А. Апрельская (2007 года) сессия Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций

Документация: ECE/CES/2007/1

7. В этом году Комиссия отпраздновала шестидесятую годовщину Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций. Конференция рассмотрела вопросы, возникающие в связи с апрельской (2007 года) сессией ЕЭК ООН, и необходимые последующие меры. Конференция:

а) приняла к сведению Декларацию, принятую шестьдесят второй сессией Европейской экономической комиссии;

б) поддержала продолжение эффективного сотрудничества между ЕЭК ООН, Евростатом, ОЭСР и другими международными организациями, действующими в области статистики в регионе ЕЭК ООН;

с) призвала развивать межсекторальную деятельность с другими секторальными комитетами ЕЭК ООН;

d) отметила важность налаживания процесса обзора деятельности по техническому сотрудничеству в области статистики на регулярной основе, включая оценку дефицита финансирования, обусловленного несоответствием между запросами стран и имеющимися ресурсами;

e) подчеркнула необходимость продолжения работы в области статистики устойчивого развития и гендерной статистики.

8. Последующие меры по вопросам, поднятым в ходе апрельской (2007 года) сессии Европейской экономической комиссии, будут отражены в виде конкретных мер в Статистической программе ЕЭК ООН на оставшуюся часть 2007 года и 2008 год.

9. Заместитель Председателя Бюро КЕС г-жа Хели Йесчанен-Сундстрём представила краткий доклад о совещании, которое она провела вместе с Катрин Уоллман (в формате видеоконференции) с Исполнительным комитетом (Исполкомом) ЕЭК ООН 8 ноября 2007 года. Исполком одобрил Программу работы Отдела статистики ЕЭК ООН на 2007 год.

В. Мартовская (2007 года) сессия Статистической комиссии Организации Объединенных Наций

10. Директор Статистического отдела ООН г-н Пол Ченг проинформировал участников Конференции об основных итогах тридцать восьмой сессии Статистической комиссии Организации Объединенных Наций, которая состоялась 27 февраля - 2 марта 2007 года. На сессии была отпразднована шестидесятая годовщина Комиссии. Директор Статистического отдела ООН подчеркнул глобальное значение работы Комиссии и активное участие в ней глав национальных статистических управлений. Он также подчеркнул важную роль КЕС в установлении стандартов и разработке руководящих принципов в регионе ЕЭК ООН, которые служат основой для глобальных статистических стандартов и норм, например рекомендаций по проведению переписей населения и жилищного фонда и руководящих принципов по вопросам конфиденциальности и доступу к микроданным. Директор Статистического отдела ООН обратил внимание на следующие ключевые вопросы:

a) работа в области статистики образования: круг ведения рабочей группы по статистике образования был представлен Бюро Комиссии для одобрения. В этой группе

председательствуют Статистический институт ЮНЕСКО и Канады, и она будет заниматься обзором опыта стран, концептуальной основы статистики образования и координацией работы международных организаций в данной области;

б) оценка Программы международных сопоставлений (ПМС): была сформирована группа друзей председателя для оценки сферы охвата и мероприятий раунда Программы международных сопоставлений 2005 года и для разработки рекомендаций в отношении желательности проведения раунда 2010 года. План работы включает в себя оценку ПМС и ее руководящей структуры и изучение мнений пользователей;

с) проведение обзора программы в области статистики занятости в 2008 году: инициатором этой работы выступило Управление национальной статистики Соединенного Королевства; был подготовлен план обзорного документа, и летом 2007 года странам будет разослан вопросник.

III. КООРДИНАЦИЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ СТАТИСТИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В РЕГИОНЕ ЕЭК ООН

A. Обзор статистики народонаселения

Документация: ECE/CES/2007/3, ECE/CES/2007/3/Add.1 и ECE/CES/2007/3/Add.2

11. Конференция рассмотрела вопросы, касающиеся статистики народонаселения, на основе документов, представленных ЕЭК ООН, СОООН и Евростатом.

12. Конференция приняла к сведению стратегические вопросы статистики народонаселения, рассмотренные Бюро КЕС в феврале 2007 года, включая следующие:

а) несмотря на разработку стандартов для переписей населения, статистики естественного движения населения и статистики международной миграции, страны не располагают достаточными руководящими материалами для регулярной подготовки ежегодных демографических оценок;

б) важно разрабатывать и документировать наилучшую практику подготовки ежегодных демографических оценок, демографических прогнозов и пересмотра демографических оценок, осуществляющегося после проведения переписи.

Меры, принятые Конференцией

13. Конференция одобрила выводы, согласованные Бюро КЕС на его совещании в феврале 2007 года в рамках соответствующего пункта повестки дня (пункт 16, документ ECE/CES/BUR/2007/FEB/26).

В. Координация статистики здравоохранения

Документация: ECE/CES/2007/6 и ECE/CES/2007/7

14. Участники Конференции были проинформированы о вопросах, связанных с координацией статистики здравоохранения, включая работу Целевой группы ЕЭК ООН по измерению состояния здоровья (так называемой "Будапештской инициативы"), Вашингтонской группы по статистике инвалидности и Межсекретариатской рабочей группы по статистике здравоохранения (МСРГСЗ). Сохраняется обеспокоенность по поводу работы МСРГСЗ. Конференция подчеркнула необходимость налаживания более эффективной системы работы для МСРГСЗ.

Меры, принятые Конференцией

15. Конференция одобрила модуль для обследования состояния здоровья, подготовленный Целевой группой ЕЭК ООН-ВОЗ-Евростата по измерению состояния здоровья, который предназначен для использования в регионе КЕС (так называемый модуль "Будапештская инициатива - Вариант I", представленный в приложении к документу ECE/CES/2007/6). Конференция также отметила поддержку этой инициативы Евростатом и его предложение включить данный модуль в национальные опросные обследования состояния здоровья в странах ЕС.

С. Разработка стратегии внедрения первого пересмотренного варианта Системы национальных счетов (СНС 1993 года) Rev.1

Документация: ECE/CES/2007/9

16. Участники Конференции были проинформированы об осуществляющейся работе в целях разработки стратегии внедрения обновленной СНС. Первый том первого пересмотренного варианта СНС 1993 года будет представлен Статистической комиссии Организации Объединенных Наций в 2008 году. Подготовка второго тома, содержащего толкования счетов и расширений, будет завершена к 2009 году. Статистическая комиссия Организации Объединенных Наций просила Межсекретариатскую рабочую группу по национальным счетам (МСРГС) подготовить стратегию внедрения первого

пересмотренного варианта СНС 1993 года для представления Статистической комиссии в 2008 году. Кэрл Карсон, руководитель проекта по обновлению СНС, представила Конференции предложение, касающееся запланированной стратегии внедрения.

17. В ходе обсуждения были отмечены следующие моменты:

a) наращивание статистического потенциала является серьезным вопросом для стран Азиатско-Тихоокеанского региона. До тех пор пока соответствующие проблемы не будут решены, страны вряд ли продвинутся вперед на пути внедрения СНС.

b) страны также сталкиваются с проблемами в других статистических областях, таких, как внедрение показателей достижения ЦРДТ и подготовка к предстоящим переписям населения. Поэтому установление четких приоритетов поможет добиться целевого использования ограниченных ресурсов на уровне статистических управлений;

c) крайне важное значение имеет участие пользователей. Проблемы статистической работы труднее решать тогда, когда основные пользователи не информированы о текущих процессах внедрения обновленного варианта СНС. В региональных учебных мероприятиях и совещаниях должны также участвовать представители органов управления и другие основные пользователи;

d) необходимы руководящие принципы по методике сбора базовых экономических данных в трудных условиях. СОООН организует ряд региональных рабочих совещаний по методу "мозговой атаки";

e) в наименее развитых странах серьезным препятствием является отсутствие координации и сотрудничества между правительственными учреждениями. В этом контексте существует необходимость в информационно-пропагандистской работе на уровне как статистических органов, так и правительственных учреждений;

f) необходимо обеспечить координацию донорской деятельности и установить четкие приоритеты, актуальные для стран;

g) в первом квартале 2011 года будет принята пересмотренная Европейская система счетов, которая будет внедрена государствами - членами ЕС в 2014 году;

h) внедрение первого пересмотренного варианта СНС 1993 года будет гораздо более трудным мероприятием, чем предыдущий процесс. Его следует рассматривать в

более широком контексте экономической статистики, особенно в случае развивающихся стран;

i) программы внедрения должны быть скорректированы с учетом потребностей стран.

IV. ДОКЛАДЫ О ХОДЕ РАБОТЫ

A. Измерение устойчивого развития

Документация: ECE/CES/2007/10

18. Конференция была проинформирована о ходе работы Совместной рабочей группы ЕЭК ООН/ОЭСР/Евростата по статистике устойчивого развития. Данная рабочая группа была учреждена в октябре 2005 года с целью разработки широкой концептуальной основы для измерения устойчивого развития. Были сформированы две подгруппы, одна из которых сосредоточила свою работу на вопросах, касающихся капитального подхода, а другая - на выявлении общих черт в существующих наборах национальных показателей. На своем последнем совещании, состоявшемся в Женеве (18-20 апреля 2007 года), Рабочая группа одобрила план окончательного доклада, который планируется представить Конференции в 2008 году.

19. Конференция признала, что в деятельности Рабочей группы по статистике устойчивого развития достигнут хороший прогресс.

B. Глобализация

Документация: ECE/CES/2007/11

20. В развитие итогов семинара КЕС 2006 года была создана Совместная рабочая группа ЕЭК ООН/ОЭСР/Евростата по влиянию глобализации на национальные счета для изучения того, каким образом национальные статистические управления могли бы более эффективно решать проблемы, связанные с искажениями традиционных статистических показателей, обусловленными глобализацией. Конференция приняла к сведению круг ведения и запланированную работу этой группы.

21. Конференция была проинформирована о семинаре на тему "Экономическая глобализация: для официальной статистики", организованном совместно ЕЭК ООН/ЕАСТ и Государственным комитетом статистики Украины в Киеве 3-6 июля 2007 года. Было высказано предложение о том, чтобы включить организацию возможных семинаров в

план работы Совместной рабочей группы ЕЭК ООН/ОЭСР/Евростата по влиянию глобализации на национальные счета.

Меры, которые будут приняты:

22. В феврале 2008 года Бюро КЕС будет представлен подробный план работы Рабочей группы.

C. Работа по итогам семинара КЕС по людским ресурсам и профессиональной подготовке 2006 года

Документация: ECE/CES/2007/12

23. С учетом итогов семинара по людским ресурсам и профессиональной подготовке, который состоялся в июне 2006 года, Бюро КЕС учредило Организационный комитет (сопредседателями которого являются Чешская Республика и Канада). Основная цель деятельности Организационного комитета заключается в подготовке форума руководителей отделов кадров национальных статистических управлений для обмена мнениями и знаниями в области управления людскими ресурсами, который должен состояться в 2008 году. Для информации участникам был представлен круг ведения Организационного комитета. О своем желании участвовать в работе Организационного комитета заявила бывшая югославская Республика Македония.

24. Отчет о работе семинара 2006 года, подготовленный совместно Чешским статистическим управлением и секретариатом ЕЭК ООН, был распространен на пленарной сессии КЕС 2007 года на компакт-диске.

D. Аспекты конфиденциальности и защиты интегрированных наборов статистических данных

Документация: ECE/CES/2007/13

25. Бюро КЕС создало целевую группу для изучения вопросов конфиденциальности и защиты интегрированных наборов данных и рассмотрения вопроса о разработке общих принципов. Для информации участникам был представлен круг ведения этой целевой группы.

26. Австралия (Председатель), Канада, Финляндия, Нидерланды и Соединенные Штаты выразили желание принять участие в работе данной целевой группы. Евростат и

Всемирный банк также заявили о своей готовности присоединиться к целевой группе. Конференция была проинформирована о том, что группа с радостью примет в свой состав и других членов.

Е. Доклад по донорской деятельности в области технического сотрудничества в Центральной Азии

Документация: ECE/CES/2007/5

27. Участникам Конференции для информации были представлены результаты обследования донорской деятельности в области статистики в Центральной Азии.

28. В ходе обсуждения были отмечены следующие моменты:

а) анализ видов оказываемой технической помощи следует расширить за рамки нынешней категории "профессиональная подготовка" с целью охвата других форм помощи, таких, как рабочие совещания, ознакомительные поездки, исследовательские семинары и консультационные услуги;

б) необходимо создать механизм для учета взносов натурой, получаемых от доноров в дополнение к предоставлению финансовых средств;

с) была выражена поддержка продолжению и дальнейшему совершенствованию деятельности в области профессиональной подготовки, проводимой СИАТО ООН.

Меры, которые будут приняты

29. Ссылка на СИАТО ООН в пункте 19 документа ECE/CES/2007/5 будет исключена, и будут предприняты усилия по поиску решения проблемы того, каким образом определить долю конкретных стран-получателей в рамках донорской деятельности учреждений, для которых характерна значительная пропорция постоянных издержек.

Ф. Доклады о ходе работы других групп специалистов, работающих под эгидой КЕС

Документация: ECE/CES/2007/4

30. Конференция была проинформирована о работе групп специалистов (руководящих групп, целевых групп), работающих под эгидой Конференции. Информация об их кругах ведения, доклады о работе совещаний экспертов, состоявшихся в период с июня 2006 года, а также перечень совещаний экспертов, запланированных на период с июня

2007 года по июнь 2008 года, размещены в Интернете по адресу:
<http://www.unece.org/stats/ToS.html>.

31. Евростат приветствовал тот тип информации о различных группах специалистов, который был представлен. Евростат проводит обзор деятельности международных групп специалистов, работающих в области статистики, и в частности групп, в которых участвуют страны - члены Европейского союза. Поэтому Евростат просил другие международные организации сообщить такую же информацию о группах специалистов (руководящих комитетах, рабочих группах, целевых группах и т.д.), которая содержится в документе ECE/CES/2007/4.

G. Статистическая программа ЕЭК ООН: доклад за 2006 год и планы на 2007 год

Документация: ECE/CES/2007/14

32. Для информации были представлены краткий доклад о работе, проделанной Отделом статистики ЕЭК ООН в 2006 году, а также планы и задачи на 2007 год.

H. Версия Базы данных о международной статистической деятельности (ранее называвшейся Комплексным представлением) 2007 года

Документация: ECE/CES/2007/15

33. Секретариат ЕЭК ООН представил краткий доклад о версии Базы данных о международной статистической деятельности (БДМСД) 2007 года. Указанная база данных содержит информацию о текущих статистических мероприятиях всех ведущих международных организаций, действующих в регионе ЕЭК ООН, и размещена в Интернете на вебсайте ЕЭК ООН (<http://unece.unog.ch/disa/>).

I. Осуществление решений, принятых КЕС и ее Бюро

Документация: ECE/CES/2007/16

34. Внимание Конференции было обращено на документ, в котором содержится информация о ходе осуществления основных решений, принятых Бюро и Конференцией.

V. СЕМИНАР ПО ПОВЫШЕНИЮ ЭФФЕКТИВНОСТИ И ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ СТАТИСТИЧЕСКИХ УПРАВЛЕНИЙ

35. Этот семинар был организован Латвией. Председательствовала на семинаре г-жа Айжа Зигуре (Латвия).

A. Заседание 1: Эффективность статистических программ

Документация: ECE/CES/2007/18; ECE/CES/2007/32, ECE/CES/2007/33

36. Заседание было организовано г-ном Вальтером Радермахером (Германия). Обязанности руководителя обсуждения исполнял г-н Ян Пловсинг (Дания). Основой для данного заседания послужили специальные документы, представленные Канадой, Германией и Евростатом.

37. На данном заседании, посвященном эффективности статистических программ, главное внимание было уделено трем основным темам: как выявлять потребности пользователей, каким образом обеспечить увязку растущих потребностей с ограниченными ресурсами и каким образом измерять результаты и степень удовлетворения потребностей пользователей. Страны представили примеры измерений, используемых для оценки эффективности статистических программ, таких, как обследования степени удовлетворенности пользователей, освещение в средствах массовой информации, число обращений к вебсайтам, использование статистики правительствами и исследователями и т.д. Внутренние показатели отражают продолжительность подготовки статистических материалов, количество материалов, выпущенных с опозданием или ошибками и т.д. Эти показатели являются полезными, однако сами по себе не описывают влияние статистики. Прямое взаимодействие с заинтересованными сторонами и пользователями содействует получению информации об их потребностях и ожиданиях. Была подчеркнута важность стратегического планирования для обеспечения эффективности статистических программ.

38. В ходе обсуждения были отмечены следующие моменты:

а) в рамках стратегического планирования следует также учитывать роль респондентов: поддержание высокого коэффициента предоставления ответов и снижение бремени, связанного с представлением ответов, являются одной из высокоприоритетных задач статистических управлений;

б) механизм внутреннего планирования деятельности статистических управлений является сложным, статистики зачастую обладают специализированными знаниями в

конкретных областях, но не имеют общей картины процесса, особенно в тех случаях, когда статистическая система охватывает различные учреждения;

c) необходимо учитывать долгосрочную перспективу, в то время как пользователи в лице директивных органов зачастую руководствуются текущими проблемами;

d) взаимодействие с группами пользователей с различными временными горизонтами (например, директивными органами, исследователями) может помочь статистическим управлениям обеспечить лучшую увязку между долгосрочными и текущими потребностями;

e) с учетом трудностей прогнозирования потребностей пользователей на несколько лет вперед необходимо, чтобы система обеспечивала определенную гибкость, позволяющую реагировать на новые потребности пользователей по мере их возникновения;

f) статистические управления должны проявлять инициативу в поиске новых категорий групп пользователей;

g) слишком большой упор на показатели использования, возможно, не вполне уместен, и соответствующие показатели должны дополняться определенной качественной оценкой для понимания проблем пользователей;

h) полезными могут являться эталонная оценка и сопоставление показателей эффективности между странами;

i) могут использоваться как абсолютные, так и относительные показатели; статистическим управлениям развивающихся стран было бы полезно сравнивать свою эффективность с эффективностью статистических управлений более развитых стран или с эффективностью других государственных учреждений.

39. Подводя итоги заседания, его организатор обратил внимание на следующие вопросы:

a) одним из благотворных побочных эффектов планирования стратегической программы является проведение информационно-разъяснительной работы и консультаций с пользователями, заинтересованными сторонами и собственным персоналом статистического управления;

b) подспорьем в деле анализа эффективности статистических программ, а также в обеспечении взаимодействия с пользователями и заинтересованными сторонами служат международные рамочные системы качества и контрольные показатели эффективности;

c) регулярный и интерактивный диалог с пользователями позволяет статистическим управлениям получать информацию об их потребностях и ожиданиях, а также о том, каким образом лучше всего можно удовлетворить эти потребности;

d) концептуальные основы помогают отразить потребности пользователей в значимом ответе на их запросы;

e) важное значение имеет долгосрочное стратегическое мышление, однако необходима также некоторая гибкость, позволяющая в случае необходимости вносить изменения.

В. Заседание 2: Эффективность статистических управлений

Документация: ECE/CES/2007/20; ECE/CES/2007/22; ECE/CES/2007/24;
ECE/CES/2007/30; вспомогательные документы: ECE/CES/2007/31, ECE/CES/2007/35

40. Заседание было организовано г-ном Йоэлем Финкелем (Израиль). Обязанности руководителя обсуждения исполнял г-н Донал Гарви (Ирландия). Основой для данного заседания послужили специальные документы, представленные Финляндией, Исландией, Израилем, Нидерландами, а также вспомогательные документы, представленные Венгрией и Израилем.

41. Конференция обсудила эффективность с точки зрения соотношения между результатами и задействованными ресурсами. На данном заседании были обсуждены некоторые организационные и методологические подходы к обеспечению эффективности, такие, как централизованный подход в сопоставлении с децентрализованным подходом и активная работа с респондентами, не представившими ответы. Одним из способов снижения затрат является использование административных данных. Однако при этом необходимо тщательно решать смежные проблемы и постоянно следить за качеством. Участники заседания также рассмотрели вопросы использования новых более эффективных методов, позволяющих повысить затратноэффективность статистического производства, таких, как увязка частных записей, стандартизация корпоративных методов, реорганизация информационной технологии и пересмотр бизнес-процессов.

42. Кроме того, были отмечены следующие моменты:

- a) сбор данных является наиболее дорогостоящим этапом статистического цикла, вследствие чего его оптимизация имеет чрезвычайно важное значение;
- b) анализ затрат на каждом из этапов статистического производства является важным средством для принятия решений;
- c) следует принимать во внимание не только затраты статистического управления, но и затраты респондентов;
- d) в странах, в которых существуют высококачественные административные регистры и общественность положительно относится к их использованию в целях статистики, данные регистры могут служить эффективным инструментом сбора данных;
- e) в некоторых странах использование административных данных может быть сопряжено с проблемами. Трудности могут возникнуть с получением соответствующего согласия со стороны общественности или с преодолением негативного восприятия по поводу обеспечения конфиденциальности административных данных;
- f) необходимо также учитывать, что обработка данных из административных регистров и обеспечение контроля и гарантий качества требуют конкретных усилий и постоянного повышения квалификации персонала. Важным фактором успеха является поддержание постоянного диалога с органами, отвечающими за административные данные;
- g) увязка или интеграция различных источников административных данных может содействовать повышению эффективности, однако создает высокий уровень риска в силу смежных проблем защиты личностных данных и конфиденциальности; одним из решений может быть получение агрегированных статистических показателей непосредственно из регистров вместо импортирования данных;
- h) было предложено создать целевую группу КЕС для изучения вопросов, связанных с использованием административных данных;
- i) благоприятную возможность для роста производительности и повышения прозрачности работы открывают реорганизация и стандартизация бизнес-процессов;

j) одним из ключевых факторов повышения эффективности и производительности является наличие у персонала адекватных навыков и знаний.

43. Подводя итоги заседания, его организатор подчеркнул, что механизмы повышения эффективности и производительности являются важной темой для руководителей национальных статистических управлений и что на каждом этапе цикла статистического производства принимаются решения, которые оказывают влияние на результаты.

Выводы семинара

44. Подводя итоги семинара, Председатель обратила внимание на следующие моменты:

a) для определения эффективности и результативности статистикам необходимо измерять результаты (выгоды) и затраты. Желательно стандартизировать методы измерения результативности и эффективности во всем регионе и осуществлять обмен опытом между членами КЕС;

b) повышение производительности тесно связано со стратегическими целями статистической программы. Чрезвычайно важное значение имеет понимание потребностей пользователей. Оптимизация сбора данных благодаря широкому использованию административных источников, согласование процессов, унификация информационной технологии, формирование, воспитание корпоративной культуры качества, повышение квалификации персонала и совершенствование мониторинга и анализа расходов являются факторами, содействующими повышению эффективности и производительности;

c) обсуждение этой темы следует продолжить в будущем с целью обобщения и распространения наилучшей практики в области измерения эффективности, результативности и производительности.

VI. СЕМИНАР ПО ИЗМЕРЕНИЮ КАПИТАЛА - ВЫХОД ЗА РАМКИ ТРАДИЦИОННЫХ ПОКАЗАТЕЛЕЙ

45. Этот семинар был организован Нидерландами. Председательствовал на семинаре г-н Герт Бруиноге (Нидерланды).

Документация: ECE/CES/2007/39

46. Данный семинар был посвящен проблемам, с которыми сталкивается официальная статистика при измерении капитала. Традиционные концепции капитала являются недостаточными для понимания движущих сил экономики. Нематериальные формы

капитала, такие, как инновации, научные исследования, информационная технология, человеческий и социальный капитал, все чаще рассматриваются в качестве источников экономического роста. КЕС рассмотрел вопрос о том, каким образом эти дополнительные формы капитала могут регистрироваться официальной статистикой значимым образом.

47. Профессор Барт ван Арк из Гронингенского университета выступил с основным докладом на тему "Инновации, нематериальные активы и экономический рост: ко всеобъемлющему учету опирающейся на знания экономики". Он отметил, что разработка общего показателя макроэкономического воздействия инноваций оказалась трудным делом. Потребность в показателях, лучше описывающих опирающуюся на знания экономику и ее влияние на экономический рост, создает одновременно как проблемы, так и возможности для официальной статистики. Для опирающейся на знания экономики требуется систематизированная всеобъемлющая основа учета. Профессор Барт ван Арк призвал усовершенствовать национальные и международные статистические системы с целью более эффективной регистрации влияния процесса и создания знаний на экономику.

A. Заседание 1: Политические стимулы

Документация: ECE/CES/2007/38

48. Заседание было организовано г-ном Стивом Ландедовельдом (Бюро экономического анализа США, Соединенные Штаты). Основой для данного заседания послужил доклад проф. Уильяма Нордхауса из Йельского университета, посвященный вопросам нерыночного учета: теория и практика учета загрязнения.

49. В докладе проф. Нордхауса рассматривался вопрос о том, каким образом экологические последствия экономического производства могут быть количественно измерены в виде статистических данных. Он рассказал о том, каким образом в счета национального дохода и производства могут быть интегрированы экстерналии, и представил конкретные примеры возможного учета последствий загрязнения, глобального потепления и будущих экстерналий.

50. В ходе обсуждения были отмечены следующие моменты:

а) Статистическая комиссия Организации Объединенных Наций постановила поднять Систему экологического и экономического учета до уровня стандарта, который, как выражается надежда, будут в будущем применять все страны - члены Организации Объединенных Наций;

b) хотя за последние десятилетия в экологический учет были внесены усовершенствования, по-прежнему существуют некоторые методологические и практические проблемы, связанные с разработкой экологических счетов;

c) опыт некоторых стран свидетельствует о наличии крупных проблем с оценкой экстерналий для расчета "истинного" или "экологического" валового внутреннего продукта. В то же время расчет физических запасов и потоков в соответствии с концепциями национальных счетов может содействовать получению полезной информации для директивных органов и общества;

d) некоторые экстерналии, например выбросы, станут объектом торговли и должны приниматься во внимание при составлении национальных счетов; была выражена обеспокоенность по поводу все большего использования предпосылок и условных расчетов в рамках счетов.

В. Заседание 2: Границы капитала в рамках пересмотра Системы национальных счетов 1993 года

Документация: ECE/CES/2007/21, ECE/CES/2007/26, ECE/CES/2007/27, ECE/CES/2007/28;
вспомогательный документ: ECE/CES/2007/29

51. Это заседание было организовано г-ном Робом Эдвардзом (МВФ). Обязанности руководителя обсуждения исполнял г-н Вальтер Радермахер (Германия). Основой для данного заседания послужили специальные документы, представленные Австралией, Нидерландами, Швейцарией и Евростатом, а также вспомогательный документ, представленный Кореей.

52. Основное внимание на данном заседании было посвящено проблемам измерения различных форм нематериального капитала, таких, как программное обеспечение и научные исследования и опытно-конструкторские разработки (НИОКР). Конференция рассмотрела вопрос о том, каким образом можно решать на практике трудные вопросы измерений; составление приблизительных оценок может ввести пользователей в заблуждение, однако, с другой стороны, отсутствие оценок может отрицательно сказаться на макроэкономическом качестве счетов. Были подняты вопросы о том, должны ли данные национальных счетов опираться скорее на статистически измеримые переменные, а не на условные расчеты, и не следует ли расширить границы капитала.

53. Кроме того, в ходе обсуждения были отмечены следующие моменты:

- a) если НИОКР не будут измеряться, то значительная составляющая экономического роста останется неотраженной;
- b) НИОКР следует рассматривать в более широком контексте интеллектуального капитала и его глобализации;
- c) должны быть предприняты усилия с целью ускорения внедрения вспомогательных счетов НИОКР; в ряде стран уже имеются соответствующие обследования и достаточная информация;
- d) разработка вспомогательных счетов НИОКР имеет особо важное значение в странах ЕС в связи с "Лиссабонской повесткой дня" (например, оценкой интенсивности НИОКР);
- e) на европейском уровне национальные счета носят юридически обязательный характер, и поэтому должен быть разработан более прагматичный и реалистичный подход. Для установления четких приоритетов будет учреждена целевая группа Евростата;
- f) должны учитываться потребности пользователей данных о НИОКР. При отсутствии точных данных целесообразнее готовить приблизительные оценки и разъяснять их ограничения пользователям;
- g) теория, касающаяся нематериальных активов, все еще находится в стадии разработки; однако пользователи не могут ждать годами, пока теоретическая основа не будет полностью разработана;
- h) важное значение имеет надежность методов измерения, поскольку стоимость некоторых нематериальных активов может быть весьма изменчивой;
- i) вопрос заключается не в том, проводить измерения НИОКР или нет, а в том, каким образом это делать на практике; например, следует определить, какие обследования необходимы для совершенствования исходных данных для расчета оценок национальных счетов, какие вопросы должны быть включены в обследования и т.д.

54. Подводя итоги заседания, его организатор обратил внимание на следующие вопросы:

- a) необходимо провести дополнительную практическую работу в области измерения НИОКР, чтобы помочь национальным статистическим управлениям в разработке оценок;
- b) соответствующим форумом для осуществления такой работы могла бы служить Канберрская группа II;
- c) будущая работа должна быть ориентирована не только на аспекты национальных счетов, но и на обследования предприятий, которые обеспечат вводные данные для оценок НИОКР.

С. Заседание 3: Измерение человеческого капитала

Документация: ECE/CES/2007/17, ECE/CES/2007/23, ECE/CES/2007/36

55. Это заседание было организовано г-ном Брайеном Пинком (Австралия). Обязанности руководителя обсуждения исполнял г-н Ойстейн Олсен (Норвегия). Основой для данного заседания послужили специальные документы, представленные Австралией, Италией и Соединенными Штатами.

56. Данное заседание было посвящено вопросам измерения человеческого капитала и роли национальных статистических управлений в этом процессе. Были представлены различные подходы к измерению и проанализированы их слабые и сильные стороны. В принципе можно выделить три различных стратегических подхода к измерению человеческого капитала: разработка баз данных о человеческом капитале для исследований и анализа, разработка методов для расчета показателей выпуска в государственном секторе в рамках национальных счетов и полная интеграция показателей человеческого капитала в национальные счета. Однако на нынешнем этапе последний подход является слишком претенциозным.

57. В ходе обсуждения были отмечены следующие моменты:

- a) существуют многочисленные трудности, связанные с измерением человеческого капитала. Надлежащей подходом могли бы служить экспериментальные расчеты человеческого капитала с целью накопления дальнейшего опыта;
- b) опубликование низкокачественных экспериментальных оценок может подорвать доверие пользователей к официальной статистике. Альтернативное решение могло бы заключаться в создании микроимитационных баз данных или моделей,

позволяющих пользователям рассчитывать свои собственные оценки и анализировать воздействие возможные мер политического вмешательства на человеческий капитал;

c) измерение результатов системы образования на основе выпуска, а не затрат станет естественным шагом вперед; это связано с работой, которую статистические управления уже проводят с целью совершенствования измерения выпуска в рамках государственного сектора;

d) человеческий капитал может рассматриваться в качестве многомерной концепции, и для отражения разных аспектов данной концепции можно использовать различные показатели; при этом можно охватить дополнительные моменты, помимо уровня образования, включая оценку результатов обучения, когнитивные навыки и т.д.;

e) следует также учитывать использование человеческого капитала; например, человеческий капитал безработных не используется в сфере производства по концепции СНС;

f) следует изучить вопрос о том, можно ли установить зависимость между будущим заработком и полученным формальным образованием и может ли эта зависимость служить значимым косвенным показателем для оценки выпуска сектора образования;

g) проявлять особую осторожность при использовании подходов, предполагающих сильную корреляцию между полученным образованием и заработной платой; различия в заработной плате отражают не только различия в уровне образования;

h) прояснение вопросов политики, которые должны быть решены в контексте концепции человеческого капитала, будет содействовать совершенствованию его измерения.

58. Подводя итоги заседания по человеческому капиталу, организатор заседания обратил внимание на следующие вопросы:

a) статистики находятся на начальном этапе работы в данной области и пытаются прийти к общему знаменателю в отношении целей и методов измерения человеческого капитала; это является трудной задачей с точки зрения как концептуальной деятельности, так и практических измерений, и для достижения существенного прогресса необходимо провести значительную экспериментальную работу;

b) в то же время человеческий капитал становится все более важной темой для директивных органов, которая заслуживает постоянного внимания со стороны статистиков в качестве нового приоритета.

D. Заседание 4: Измерение социального капитала

Документация: ECE/CES/2007/19, ECE/CES/2007/25, ECE/CES/2007/34

59. Это заседание было организовано г-ном Джо Грайсом (УНС, Соединенное Королевство). Обязанности руководителя обсуждения исполнял г-н Мишель Глод (Евростат). Основой для данного заседания послужили специальные документы, представленные Финляндией, Соединенным Королевством и ОЭСР.

60. Конференция рассмотрела различные определения социального капитала и определила будущие задачи официальной статистики в деле его измерения. Социальный капитал представляет собой новую концепцию, которая используется статистическими управлениями в различных областях, таких как социальная интеграция, районная статистика, жилищно-коммунальная политика, общественное благополучие и т.д. Социальный капитал также считается одной из составляющих устойчивого развития. К числу требующих решения задач относятся, в частности, определение подходов к разработке затратоэффективных методов сбора данных и анализа данных, например, для измерения роста производительности социального капитала.

61. В ходе обсуждения были отмечены следующие моменты:

a) хотя социальный капитал является сложной концепцией, эта концепция несет в себе значительный потенциал для директивных органов и общества в целом. Ключевая задача для национальных статистических управлений по-прежнему заключается в том, чтобы установить целевое назначение и последствия использования концепции социального капитала в рамках официальной статистики;

b) существует ряд определений концепции социального капитала; они, как правило, включают в себя такие аспекты, как сети взаимопомощи, общие нормы и ценности, сплоченность и доверие между группами;

c) в рамках разработки концепции социального капитала можно рассмотреть вопросы управления и институциональной эффективности;

d) социальный капитал выступает своего рода активом, который обеспечивает дополнительные блага отдельным лицам и обществу, хотя может и не рассматриваться в качестве составляющей того, что обычно считается "капиталом" с экономической точки зрения;

e) роль и функционирование государственного сектора и значение неформальных сетей характеризуются значительными различиями в зависимости от страны, что обусловлено культурным контекстом. Такие вопросы должны учитываться при разработке статистических показателей;

f) показатели социального капитала могут быть отнесены к сфере общественного благополучия. Однако следует проводить различие между объективным измерением социального капитала и измерением субъективного благополучия;

g) было предложено изучить возможности разработки косвенных показателей социального капитала; один из упоминавшихся примеров касался транзакционных издержек. Высокие транзакционные издержки могут иметь место в обществах с низким уровнем доверия из-за высоких расходов, связанных с обеспечением принципа верховенства закона;

h) характер концепции социального капитала и смежные проблемы агрегирования и взвешивания, как представляется, говорят в пользу использования многомерного подхода в отличие от подхода одного показателя.

62. Подводя итоги заседания по социальному капиталу, его организатор обратил внимание на следующие моменты:

a) признается, что определение социального капитала со статистической точки зрения является трудным делом. Необходимо прояснить вопрос о том, какую статистическую полезность может иметь концепция социального капитала и в каких целях ее можно применять. Данная концепция имеет гораздо более широкое применение, чем просто в качестве одного из факторов производства;

b) на данном этапе задача заключается не в согласовании концепции, а в обеспечении общего понимания ее возможных определений и путей использования;

c) странам рекомендуется обмениваться опытом по различным видам использования данной концепции и затратоэффективным методам сбора данных. Продолжение работы в этой области имеет весьма важное значение.

Заключительные замечания

63. В заключение Председатель подвел итоги семинара, отметив следующие основные моменты:

a) национальные статистические управления призваны собрать важную роль в деле разработки показателей нематериальных активов и совершенствования национальных и международных статистических систем с целью более эффективного учета воздействия инноваций и генерирования знаний на экономику;

b) национальные статистические управления должны играть активную роль в составлении экологических счетов; в противном случае эти статистические данные, вероятно, будут составляться другими;

c) вопрос о капитализации НИОКР ставится не с точки зрения целесообразности, а методики измерения. Поэтому крайне необходимы обмен опытом и международное сотрудничество;

d) измерение человеческого капитала в рамках официальной статистики пока еще находится на своем начальном этапе, и следует проявлять особую осторожность, даже при проведении экспериментальных расчетов и оценок. Разработать вспомогательные счета по человеческому капиталу пока еще не представляется возможным, однако важно продолжить работу в данной области;

e) разработка концепции социального капитала пока еще находится на своем начальном этапе, и странам рекомендуется обмениваться опытом с целью достижения общего понимания возможных определений этой концепции и путей ее применения.

Меры, которые будут приняты Конференцией

64. ЕЭК ООН и Статистическое управление Нидерландов опубликуют отчет о работе семинара.

VII. ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕМАМ ДЛЯ УГЛУБЛЕННОГО РАССМОТРЕНИЯ БЮРО КЕС

Документация: ECE/CES/2007/40

65. Бюро регулярно проводит углубленное рассмотрение избранных отраслей статистики на своих февральских совещаниях. Недавно Бюро постановило сосредоточить в ближайшие пять лет углубленное рассмотрение на стратегических вопросах, а не на текущих вопросах и проблемах и изменило процедуру отбора тем для углубленного рассмотрения.

66. Бюро КЕС постановило углубленно рассмотреть на своих октябрьском (2007 года) и февральском (2008 года) совещаниях следующие темы:

Доходы (1.5) + условия жизни и бедность (3.3.1)

Конкретная страна (она будет определена позднее) в сотрудничестве с ОЭСР подготовит дискуссионный документ; Всемирный банк представит документ по статистике бедности

Координация в рамках статистических систем (5.2), включая обсуждение по вопросу о механизмах координации между национальными статистическими управлениями, центральными банками и министерствами финансов

Конкретная страна (она будет определена позднее) в сотрудничестве с МВФ подготовит дискуссионный документ.

Гендерная статистика и статистика особых групп населения (3.3.2)

Италия подготовит дискуссионный документ.

Статистика окружающей среды (3.1)

Швейцария в сотрудничестве с Евростатом подготовит дискуссионный документ.

Статистика культуры (1.9)

*Конкретная страна (она будет определена позднее) подготовит
дискуссионный документ.*

**VIII. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ТЕМ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ НА СЕМИНАРАХ В ХОДЕ
СЛЕДУЮЩЕЙ ПЛЕНАРНОЙ СЕССИИ**

Документация: ECE/CES/2007/37

67. В мае 2007 года ЕЭК ООН провела опрос членов Конференции с целью определения тем для рассмотрения на семинарах в ходе пленарной сессии 2008 года. Исходя из результатов опроса, Бюро отобрало две следующие темы для семинаров, которые будут проходить в ходе пленарной сессии 2008 года:

- **Для семинара по основополагающим вопросам статистических систем:**

Измерение миграции и интеграции населения в глобализованном мире

Организатор семинара: *(страна будет определена позднее)* в сотрудничестве с Евростатом

Организаторы заседаний: Нидерланды, Новая Зеландия

Документы: Нидерланды, Испания, Швейцария, Украина и Новая Зеландия.

68. Для региона ЕЭК характерны значительные миграционные потоки населения между различными субрегионами и из других регионов, влекущие за собой существенные изменения в составе населения, а также соответствующие последствия, которые связаны с формированием таких более разнородных обществ. Основное внимание в ходе семинара может быть уделено описанию методов измерения указанных потоков и групп населения и воздействия демографических изменений на рынок труда, положение в области доходов, пенсионные схемы, субрегиональное благосостояние и т.д. Семинар может предусматривать, в частности, проведение заседаний, посвященных демографическим характеристикам этих потоков, а также измерению и мониторингу последствий увеличения разнообразия состава населения в других областях.

- **Для семинара по новым вопросам:**

Стратегические вопросы, связанные с измерением международных операций

Организатор семинара: МВФ

Организаторы заседаний: Нидерланды

Документы: Нидерланды

Руководитель обсуждения: Швейцария

69. Приобретающая все более глобализованный характер мировая экономика в совокупности с развитием международных финансовых рынков ставят новые важные задачи для статистиков. Цель этого семинара заключается в том, чтобы обратить внимание на указанные вопросы и обменяться мнениями и опытом по поводу путей их разрешения.

70. Предусматривается проведение трех заседаний:

Заседание I: Политический контекст - два основных докладчика: из МВФ и Европейского центрального банка или Совета Федеральной резервной системы США.

Заседание II: Текущий счет платежного баланса - включая пересмотр Руководства по платежному балансу и измерение денежных переводов; документы, возможно, представят Гонконг, Всемирный банк, Соединенные Штаты и Бразилия.

Заседание III: Финансовый счет платежного баланса - включая международные резервы, прямые портфельные инвестиции, облегчение бремени внешней задолженности/многосторонней задолженности и баланс международных инвестиций; документы, возможно, представят Нидерланды, Новая Зеландия.

71. Странам было рекомендовано представить материалы для семинаров и проинформировать об этом секретариат ЕЭК ООН.

IX. ВЫБОРЫ БЮРО

Документация: ECE/CES/2007/2 и ECE/CES/2007/8

72. На срок полномочий 2007/08 и 2008/09 годов на основе предложения, выдвинутого г-ном Феллеги, Конференцией были избраны:

Г-жа Хели Йесканен-Сундстрем* (Финляндия) в качестве Председателя

и следующие заместители Председателя Бюро:

Г-н Петер Хакл (Австрия)

Г-н Брайен Пинк (Австралия)

Г-н Эдуарду Перейра Нуньеш* (Бразилия)

Г-н Вальтер Радермахер (Германия)

Г-жа Айжа Зигуре* (Латвия)

Г-н Владимир Соколин* (Российская Федерация)

Г-жа Катрин Уоллман* (Соединенные Штаты)

73. Конференция поблагодарила г-жу Катрин Уоллман за ее прекрасную работу в качестве Председателя Конференции и ее Бюро. Г-жа Кризман и г-н Биджери поблагодарили Конференцию за предоставленную им возможность работать в Бюро.

X. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

74. Пленарная сессия Конференции 2008 года состоится в ходе недели с 9 по 13 июня 2008 года в Париже в увязке с совещанием Статистического комитета ОЭСР.

* *Эти лица являлись также членами предыдущего состава Бюро КЕС в период 2006/2007 годов.*